*Proiect*

**GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA**

**HOTĂRÎRE**

nr.\_\_\_din\_\_\_\_\_\_\_\_2014

cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru modificarea şi completarea Codului Civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06 iunie 2002

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**HOTĂRĂŞTE:**

Se aprobă şi se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru modificarea şi completarea Codului Civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06 iunie 2002

**Prim-ministru**  **IURIE** **LEANCĂ**

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,

ministrul economiei Andrian CANDU

Ministrul justiţiei Oleg EFRIM

*Proiect*

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**

**LEGE**

pentru modificarea şi completarea Codului Civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06 iunie 2002

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Prezenta Lege transpune Directiva Consiliului nr. 90/314/CEE privind pachetele de servicii pentru călătorii, vacanţe şi circuite din 13 iunie 1990, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 158/59 din 23 iunie 1990.

**Art. I.** – Codul civil al Republicii Moldova nr.1107-XV din 6 iunie 2002 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2002, nr.82-86, art.661), cu modificările ulterioare, se modifică şi se completează după cum urmează:

1. La alineatul (1) articolul 1131 cuvintele din paranteze „organizatorul călătoriei, agentul turistic” se substituie cu cuvintele „organizatorul - turoperator sau agenţia de turism”
2. Articolul 1132:

se completează cu alineatul (11) cu următorul cuprins:

„(11) Informaţia preliminară pusă la dispoziţia turistului trebuie să indice în mod lizibil, clar şi exact preţul şi informaţiile corespunzătoare privind următoarele elementele:

a) destinaţia, mijloacele, caracteristicile şi categoriile de transport utilizate;

b) modul de cazare, amplasarea, categoria sau nivelul de confort şi principalele sale caracteristici, omologarea şi clasificarea turistică în conformitate cu normele statului de primire respectiv;

c) serviciile de masă oferite;

d) itinerarul;

e) condiţiile aplicabile cetăţenilor Republicii Moldova în materie de paşapoarte şi de vize, ca şi formalităţile sanitare necesare pentru călătorie şi şedere;

f) valoarea sau procentul din preţ ce trebuie vărsat cu titlu de arvună şi calendarul pentru plata soldului;

g) dacă realizarea pachetului de servicii necesită un număr minim de persoane şi, în acest caz, data limită de informare a clientului în caz de anulare.”

la alineatul (2) cuvintele „sînt obligatorii pentru acesta din urmă” se substituie cu cuvintele „sînt obligatorii pentru organizator” şi cuvintele „cazurilor în care clientul a fost notificat, înainte de încheierea contractului, despre modificarea condiţiilor.” se substituie cu cuvintele „cazului în care:

1. modificarea acestor informaţii a fost comunicată în mod clar clientuluiînaintea încheierii contractului; în acest caz, informaţia preliminară trebuie să conţină o menţiune specială,
2. modificările au intervenit ulterior, ca urmare a unui acord între părţile contractante.”
3. Articolul 1133.

La alineatul (1) după cuvintele „vize şi paşapoarte” se completează cu cuvintele „inclusiv, în privinţa termenelor de obţinere a lor”.

la alineatul (2):

cuvîntul „rezonabil” se substituie cu cuvintele „stabilit prin contract”;

litera d) textul „în caz de accident sau boală, responsabilitatea clientului pentru faptul că a renunţat la călătorie, precum şi alte cheltuieli” se substituie cu textul „costurile anulării pachetului de către turist sau costurile de asistenţă, inclusiv taxele de repatriere, în caz de accidentare sau de boală şi alte cheltuieli”.

1. Articolul 1134:

la alineatul (1) litera f) sintagma „(agentului turistic)” se exclude;

la alineatul (2):

cuvintele „în scris” se completează cu cuvintele „pe suport de hîrtie sau pe orice suport durabil disponibil şi accesibil turistului;

se completează cu o propoziţie cu următorul cuprins: „Turistul trebuie să primească o copie a acestor clauze.”

la alineatul (3) după cuvintele „în ultimul moment” se completează cu cuvintele „sau a rezervării”.

1. Articolul 1135 alineatul (2) se completează după cuvîntul „turistului ” cu cuvintele „care cedează pachetul său de servicii sau terţului”
2. Articolul 1136:

la alineatul (2) se completează după cuvintele „pentru transport” cu cuvintele „ , inclusiv costul carburantului,”, după cuvintele din paranteze „alte taxe” cu cuvintele „conform contractului de servicii turistice” şi după enumerarea din paranteze cu cuvintele „ , cursurilor de schimb aplicate pachetului de servicii respectiv”

se completează cu alineatele (4) şi (5) cu următorul cuprins:

„(4) În cazul în care turistul reziliază contractul în conformitate cu alin. (3) sau dacă, indiferent de cauză, cu excepţia unei greşeli a turistului, organizatorul anulează pachetul de servicii înainte de data de plecare convenită, turistul are dreptul:

a) fie la un alt pachet de servicii de calitate echivalentă sau superioară, în cazul în care organizatorul pot să i le propună. Dacă pachetul de servicii oferit în compensaţie este de calitate inferioară, organizatorul trebuie să ramburseze turistului diferenţa de preţ;

b) fie la rambursarea cât mai curând posibil a tuturor sumelor achitate de el în temeiul contractului.

(5) În cazurile prevăzute la alin. (4), turistul are dreptul la o despăgubire pentru neexecutarea contractului, care îi este achitată de către organizator, cu excepţia cazului în care:

a) anularea se datorează numărului de persoane înscrise pentru pachetul de servicii, care este inferior numărului minim cerut, iar turistul este informat despre anulare în scris, în termenul indicat în descrierea pachetului de servicii; sau

b) anularea, exceptând cazurile de supra rezervare, se datorează unui caz de forţă majoră, adică unor împrejurări neobişnuite şi imprevizibile, independente de voinţa celui care le invocă şi ale căror consecinţe nu au putut fi evitate în pofida tuturor eforturilor depuse.”

1. Articolul 1137:

se completează cu alineatul (11) cu următorul cuprins:

„(11)Organizatorul este răspunzător pentru executare a obligaţiilor asumate prin contract, inclusiv în situaţia în care aceste obligaţii trebuiau îndeplinite de către alţi prestatori de servicii sub rezerva de ai acţiona în instanţă pe ceilalţi prestatori de servicii”

se completează cu alineatul (21) cu următorul cuprins:

„(21) În cazul unor reclamaţii ale turistului cu privire la realizarea serviciilor turistice contractate, organizatorul, precum şi prestatorii de servicii vor acţiona imediat pentru soluţionarea reclamaţiilor şi vor face proba eforturilor depuse de ei în acest scop”

alineatul (3) se modifică şi va avea următorul cuprins:

„(3) Dacă, după derulare, o mare parte din serviciile prevăzute în contract nu sunt furnizate sau dacă organizatorul constată că nu va putea asigura o mare parte din serviciile prevăzute, organizatorul efectuează fără costuri suplimentare pentru turist:

a) alte aranjamente corespunzătoare pentru completarea pachetului de servicii;

b) despăgubeşte turistul la limita diferenţei dintre serviciile prevăzute şi cele furnizate;

c) în cazul în care astfel de aranjamente sunt imposibile sau nu sunt acceptate de către turist din motive întemeiate, organizatorul furnizează către turist, fără costuri suplimentare, un mijloc de transport echivalent, care îl duce înapoi la locul de plecare sau într-un alt loc de sosire convenit, în prealabil cu acesta din urmă despăgubind turistul.”

se completează cu alinatele (4) cu următorul cuprins:

„(4) Turistul trebuie să semnaleze cât mai curând posibil atât furnizorului de servicii, cât şi organizatorului, în scris sau sub orice altă formă corespunzătoare, orice abatere în executarea contractului, pe care o constată la faţa locului. Această obligaţie trebuie menţionată clar şi explicit în contract.”

1. La articolul 1140:

alineatul unic devine alineatul (1);

se completează cu alineatele (2), (3) şi (4) cu următorul cuprins:

„(2) Organizatorul este exceptat de răspundere conform alin. (1) al prezentului articol în cazul în care această neexecutare sau executare defectuoasă nu le este imputabilă nici lor nici altui furnizor de servicii, dacă:

a) lipsurile constatate în executarea contractului sunt imputabile turistului;

b) aceste lipsuri sunt imputabile unui terţ care nu are legătură cu furnizarea serviciilor prevăzute în contract şi au un caracter imprevizibil şi inevitabil;

c) aceste lipsuri se datorează unui caz de forţă majoră, astfel cum este definit la art. 1136 alin. (5) lit. b) sau unui eveniment pe care organizatorul, cu tot efortul depus, nu-l puteau prevedea sau evita.

(3) În cazurile menţionate la alin. (2) lit. b) şi c), organizatorul parte contractantă este obligat să ofere prompt asistenţă turistului aflat în dificultate.

a) în ceea ce priveşte daunele ce rezultă din neexecutarea sau din executarea defectuoasă a serviciilor care fac obiectul pachetului de servicii, despăgubirea poate fi limitată conform convenţiilor internaţionale care reglementează aceste servicii.

b) în ceea ce priveşte daunele, altele decât vătămările corporale, rezultând din neexecutarea sau executarea defectuoasă a serviciilor care fac obiectul pachetului de servicii, despăgubirea poate fi limitată prin contract, cu condiţia ca această limitare să fie rezonabilă.

(4) fără a aduce atingere prevederilor art.1142 nu se pot face derogări de la dispoziţiile alin.(1) – (3) al prezentului articol prin clauză contractuală.”

1. Se completează cu articolul 11401 cu următorul cuprins:

„ **Articolul 11401.** Garanţia

1. Organizatorul trebuie să dovedească cu garanţii acoperitoare sau prin poliţe de asigurare că poate asigura, în caz de insolvabilitate sau de faliment, rambursarea sumelor achitate de turist, precum şi a celor necesare în vederea repatrierii acestuia.

**Art. II.** – Prezenta lege intră în vigoare la 6 luni de la data publicării.

|  |
| --- |
| **PREŞEDINTELE PARLAMENTULUI** |